

СТАЛИНГРАДЦЫ БЬЮТ НЕМЦЕВ

БЕРЛИН СБАВИЛ ТОН В СООБЩЕНИЯХ О БИТВЕ ЗА ГОРОД

РУССКИЙ ГОЛОС

МОСКВА, 24 сентября. — Защитники Сталинграда отбили группу позиций, овладели населенным пунктом к северо-западу от Сталинграда и захватили 200 захватчиков.

RUSSKY GOLOS 130 East 16th St., New York

NEW YORK, FRIDAY, SEPTEMBER 25, 1942. ЦЕНА 3 ЦЕНТА — PRICE 3 CENTS

ПРЕСС ИГНОРИРОВАЛ УКАЗАНИЕ ПРЕЗИДЕНТА В ВОПРОСЕ ЦЕНАХ НА ПРОДУКТЫ

Вашингтон. — Дом президент Рузвельт жаловался на президента Рузвельта, указывая, что повышение цен на продукты приведет к инфляции.

ПОТРЕБЛЕНИЕ МЯСА БУДЕТ СОКРАЩЕНО НА 21 ПРОЦ.

Вашингтон. Министр сельского хозяйства заявил, что потребление мяса будет сокращено на 21 процент.

ЗАРАНКО ПРОИГРАЛ ДЕЛО РАЗБОРЩИКОВ ДОМОВ

Вашингтон. В Верховном суде Нью-Йорк предстал перед присяжными заседателями в деле В. Заранко.

Представители Объединенных Наций на митинге в Бэйконне

Вашингтон. В А. Феллерманский консул США в Нью-Йорке, Карел Хузен, представитель Чехословацкой Республики в Польше, губернатор Чарльз Эдисон.

«РУССКОМ ГОЛОСЕ» Встреча с лейтенантом Людмилой Павличенко»

Вашингтон. В «Русском Голосе» статья В. А. Лазова о встрече с лейтенантом Людмилой Павличенко.

Румыния, Венгрия и Германия

Берлин. Швейцария. — Декретом, подписанным всеми членами румынского кабинета министров, вся власть сосредоточена в руках диктатора Иона Антонеску.

В Югославии убито 5,000 солдат «Оси»

Анкара. — Югославские представители сообщили, что свыше 5,000 немцев и хорватов было убито в бою между югославскими патриотами и войсками «оси».

ДЕЙСТВИЯ АВИАЦИИ АНГЛИИ

Лондон. — Английская авиация атаковала немецкую базу подводок у Фленсбурга (около границы Дании, на Балтийском море).

Старинные японские сабли и железная дорога — В фонд железного лома

Вашингтон. Два десятка японских сабель, некогда принадлежавших японским милитаристам, жившим в 17-м столетии, будут возвращены в Японию в виде снарядов и бомб.

РОСТ ПРОДУКЦИИ ЛЕГКОЙ ИНДУСТРИИ УРАЛА

Куйбышев, 23 сент. (ОНА). — За первые семь месяцев 1942 г. легкая промышленность Челябинской области выпустила больше продуктов, чем за весь 1941 год.

КАЗНИ «ШПИОНОВ» В ГЕРМАНИИ

Стокгольм. — В Берлине объявлено о казни 21-летней Гертруды Ракайте и 34-летнего Джона Мора.

ПОСТРОЙКА ПАРОХОДА В 10 ДНЕЙ

Портланд. — На судостроительном заводе Генри Кайзера спущен на воду грузовой пароход «Джозеф Тил», 10,500 тонн водоизмещения.

В первую мировую войну рекорд постройки грузового судна подобной емкости был 212 дней.

Прежний рекорд верфи Кайзера был 24 дня. Кайзер выразил уверенность в том, что 10-дневный срок постройки судна будет еще дальше сокращен.

Первый пароход был построен верфью Кайзера 27 сентября 1941 года.

«Тил» является 75-м пароходом.

«НЕМЦА УБЕЙ -- УБЕЙ СКОРЕЕ!»

Москва, 24 сентября. — «Красная Звезда» вчера обратилась к красноармейцам со следующим призывом:

«Боец! Ты являешься судьей. Ты должен привести приговор в исполнение. Перед тобой немец — убей его без колебаний. Боец! Отомсти за свою мать и сестру и за своего товарища. Боец, ты видишь, как немец истязает русского ребенка. У тебя винтовка — отомсти за него. Не отступай. Суд идет всегда вперед. Суд не отступает. Немцы пришли, чтобы нас убить. Они от нас не уйдут. Ни один человек не уйдет. Убей немца! Убей скорее!»

ФИННЫ СРАЖАЮТСЯ НА ВОЛГЕ

Москва, 24 сентября. — Известный советский писатель Иван Еренбург пишет: «Финский посланник в США Яльмар Прокко сидит в Вашингтоне. Это знают все. Однако, не все знают, что соотечественники господина Прокко сражаются вместе с немцами под Сталинградом».

Финское посольство в Вашингтоне пыталось опровергнуть сообщения о том, что финские войска находятся на Дону. Но вот военный корреспондент пишет в номере гельсингфорской газеты «Али Суунта» от 9 сентября:

«Надо сказать прямо и откровенно, что присутствие финского моторизованного батальона среди войск, сражающихся под Сталинградом, является явным фактом».

Об этом «явном факте» я писал шесть недель тому назад, и шесть же недель тому назад финское посольство в Вашингтоне отрицало этот «явный факт».

Корреспондент «Али Суунта» с грустью отмечает, что «красноармейцы сражаются против нас с неожиданным ожесточением». Это слово — «неожиданным» — это слово очаровательно. Очевидно наемники Гитлера думали, что русские признают Волгу частью «Великой Финляндии».

В Вашингтоне финны много говорят о своих «мирных намерениях». В то же время они дома призывают стариков и детей, готовясь штурмовать Ленинград вместе со своими немецкими хозяевами.

«Наш народ с нетерпением ожидает завершения осады Петрова города», пишет «Али Суунта». «Пока Ленинград находится в руках русских, какова бы ни была их политическая окраска, он остается угрозой для Финляндии. Только поэтому его завоевание

важно для финнов. Можно поспорить, конечно, над мечтами финских империалистов, которые требуют «завоевания» многомиллионного города, центра культурной жизни страны, города восстания Пушкина и Достоевского.

Италия, у которой на Ладожском озере действуют моторные лодки, могла бы с таким же основанием заявить, что Ленинград угрожает Риму.

Однако, остается фактом, что операции по овладению Ленинградом (Окончание на 2-й странице)

ЛОНДОН О ЗАНЯТИИ ТАНАНАРИВА

Лондон. — Французский гарнизон Тананарива, столицы Мадagascar, безусловно сдался англичанам в прошлую среду. Население Тананарива восторженно встретило англичан.

Сообщения Советского Информационного Бюро

Москва, 24 сентября. — В сообщении Советского Информационного Бюро указывается, что советские войска захватили немцев на одном из участков.

Сообщается также, что немцы вновь подвезли подкрепления на Сталинградский фронт.

Канонерки Волжской флотилии принимают участие в обороне Сталинграда.

Сотни немецких танков и орудий были уничтожены за последние сутки.

Оборона Сталинграда, не считавшегося городом-крепостью, по мнению иностранных военных атташе, является показателем отваги и мастерства Красной Армии.

«Красная Звезда» пишет, что бои последних дней были самыми напряженными за все время осады Сталинграда.

Немцы использовали 200 танков в атаке на самый город, но были отражены.

Немецкие войска захватили крупное здание в результате ожесточенных боев. Советские патрули бросились к зданию и превозмогли захватчиков на лестницах, в коридорах и в отдельных комнатах.

«Красная Звезда», советские бойцы, вооруженные взрывчатыми веществами, взорвали здание вместе с находившимися в нем немцами.

Советские войска отразили несколько атак в среду ночью. За последние четыре дня перебито 13,000 немцев, а десятки тысяч гитлеровцев было ранено.

В сообщении, опубликованном Советским Информационным Бюро в четверг днем, говорится: «Бойцы одной гвардейской части уничтожили артиллерийскую батарею и три мортирных батареи и перебили 160 немцев».

«К северо-западу от Сталинграда советские войска нанесли немцам контрудар. Одна часть стремительной атак выбила немцев из населенного пункта. Немцы оставили свыше 250 убитых на поле битвы. Мы захватили 3 орудия, 3 мортиры и 4 пулемета».

«На другом участке было отражено несколько атак противника и перебито около 700 немцев».

«Красная Звезда» сообщила, что немецкое командование пытается усилить осаду новой колонной.

В контратаке Красной Армии к северо-западу от Сталинграда были использованы бомбовозы, истребители, тяжелая артиллерия и танки.

Угроза немецкому флангу, а также натиск в центре вынудили противника отступить.

«Известия» пишут, что Волжская флотилия играет крупную роль в защите Сталинграда. Боевые суда конвоируют грузы, прикрывают советские войска и вылавливают мины, заложенные немецкими самолетами.

Отряды моряков также участвуют в боях наземных войск. Одна часть моряков при поддержке огня двух канонерок отбила населенный пункт. Орудия одного судна за две недели уничтожили два батальона немцев и румын.

Сообщения Советского Информационного Бюро

Москва, 23 сентября. — На одном участке неприятельская пехота, действуя при поддержке 100 танков, несколько потеснила наши войска и захватила несколько улиц. На других участках все атаки врага были отбиты.

В северо-западной части города наши войска уничтожили 6 немецких танков, 14 грузовиков и свыше 200 человек.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

В районе Сталинграда продолжались ожесточенные бои. Отдельные улицы и дома по несколько раз переходили из рук в руки.

Война за 23 сентября

(ДЕНЬ ЧЕТЫРЕСТА ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТЫЙ) Если подсчитать ежедневные потери немцев на различных участках Сталинградского фронта, то выходит, что они теряют эквивалент одной дивизии в день (точнее — в среднем одна дивизия ежедневно теряет боеспособность). Таким образом Сталинград выполняет одну из своих главных задач: играть роль мясорубки германской армии.

Продвижение немцев на улицах за последние сутки приостановлено вмешательством резервов из гвардейских частей, которые были переправлены через Волгу ночью, а также огнем Волжской флотилии.

Советская авиация, повидимому, тоже получила подкрепления. Под Моздоком немцы, топтавшиеся на месте около четырех недель, вновь пытаются развить серьезное наступление, но пока безуспешно.

Под Новороссийском продолжается двухнедельное равновесие, причем Красная Армия ведет контратаки. От Воронежа до Мурманска Красная Армия ведет активные операции, которые, однако, нигде не носят еще характера стратегического наступления.

Впервые за тридцать два дня Сталинградского сражения можно сказать, что за последние двое суток положение не ухудшилось. Британские войска произвели в Африке блестящий успех (Окончание смотри на 2-ой странице)

МОЛОДЕЖИ В ПОЛЬЗУ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ СССР

Осенняя актив молодежи Америки Молодежи Медицинской Помощи СССР начнется торжеством в 8:30 вечера, в помещении «Клуб». Работа этой группы медицинской помощи пользуется не только популярностью у русских жителей, но и среди немцев, которые помнят живописную долину и ментов, ожививший сбор «Рошан» своими развлечениями в этих частях города.

Предварительная продажа произведется в конторе Комитета — Комната 1111, 55 Вест 42 улица. Билеты в предварительной продаже — 55 центов, у входа — 65 центов.

Комитет.

МОЛОДЕЖИ -- НА ПОМОЩЬ РОССИИ И ЮСО

Вечер, 25 сентября, Русский клуб устраивает грандиозный концерт в Гари-Гари Гола, 25-й Авиену, Вест Гейвен, в 8 часов вечера.

Молодежь не хочет быть в долгах у народа. Штатские и военные оставят от своих ролей в деле помощи армии и бойцам, сражаясь даже за океаном в войне против злейшего врага — гитлеровского фашизма.

Молодежь: «Мы готовы пожертвовать всем, чтобы помочь России и ЮСО. Мы хотим увидеть нашу родину мирной и свободной. Мы хотим увидеть нашу родину свободной и независимой». Молодежь будет бороться за свободу России и ЮСО.

Вечер, 25 сентября, Русский клуб устраивает грандиозный концерт в Гари-Гари Гола, 25-й Авиену, Вест Гейвен, в 8 часов вечера. Молодежь не хочет быть в долгах у народа. Штатские и военные оставят от своих ролей в деле помощи армии и бойцам, сражаясь даже за океаном в войне против злейшего врага — гитлеровского фашизма.

3105 ОТДЕЛА РАС ИРО И ВЗАИМНОГО КРУЖКА ГОРОДА ЧИКАГО СОСТОИТСЯ 27 СЕНТЯБРЯ

3105 отдела РАС ИРО и женского клуба сообщает, что банкет для медицинской помощи СССР, который состоится в 26 сентября в помещении 1657 Калифорния в Чикаго, состоится в 27 сентября в 8 часов вечера.

Комитет обращается к всем членам вышеупомянутой организации и другим организациям и просит поддержать наш банкет и внести пожертвования. Комитет от имени 3105 Женского Взаимного Клуба просит больше русских и американцев прийти на банкет в 8 часов вечера. Тов. Павликову и тов. Павлу Юхану нашему рабочему.

М. Кривая.

РАСПРОСТРАНЕННОЕ СОБРАНИЕ ИСПОЛКОМОВ РАС ИРО ШТАТА НЬЮ ДЖЕРСИ

Нью-Джерси. Дорогие товарищи! Перед нами важные проблемы, которые должны решиться сообща. Общими силами мы должны провести их в жизнь. Поэтому Районный комитет созывает такое собрание и призывает членов всех исполкомов явиться на собрание в субботу, 26-го сентября, в помещении 53 Брум стрит, в 6:30 вечера.

С приветом, Районный Комитет штата Нью-Джерси. Секр. С. Трихоник.

К СМЕРТИ МАТВЕЯ КОТЗЕВИЧА

ЭНТИН, ОГАЮ. — 3020-й отдел Русско-Американской Секции ИРО с прискорбием извещает о скоростной кончине члена отдела Матвея Котзевица.

Покройный жил в городе Меллен, Огайо, работая в Републик стил корпорации. Он состоял членом Си-Ай-О, стойко боролся за рабочие интересы и всегда болел душою за родину, в силу чего всегда был крайне отзывчивым в деле материальной помощи Красной Армии.

Комитет.

ДРУЖНЕЕ ЗА ДЕЛО ПОМОЩИ КРАСНОЙ АРМИИ

НЬЮ ЙОРК. — Весь цивилизованный мир, а особенно мы, русские американцы, восхищаемся и гордимся боевыми подвигами Красной Армии в борьбе с врагом человечесства — гитлеризмом. Мы имеем основания гордиться сверхчеловеческой отвагой, героизмом и героическим мужеством красноармейцев. Но одна гордость не поможет делу Красной Армии — выполнить колоссальный долг возложенный на нее страной.

Поэтому мы призываем всех восхитившихся Красной Армией, приступив энергично к делу выполнения обещания, данного нами советским морякам 19 сентября на т. н. «открытии зимнего сезона» Обществом им. А. К. Радичева. На нем присутствовало более трех сот человек, которые обещали сделать все необходимое для помощи Красной Армии и бороться за создание второго фронта.

Товарищи Ожачев и М. Семенов, между прочим в своих призывах указывали на необходимость помощи теплыми вещами.

Председ. — Ф. Рабчик.

ФИЛАДЕЛЬФИЙЦЫ НА ПОМОЩЬ СОВЕТСКОЙ РОССИИ

ФИЛАДЕЛЬФИЯ, Пенн. — В субботу 19 сентября, в помещении 7-го отдела РООВА, женским кружком при том же отделе был устроен концерт-бал в честь имениницы и общественной работницы Варвары Федоровны Черской.

В. Ф. Чарская в молодые годы была оперной певицей в Государственном театре и очень успешно спела нам несколько вещей.

Вечер был открыт секретаршей С. Бречко и проведен под руководством Николая Петровича Шимкуса.

В программе вечера участвовал балладежный оркестр, танцоры; Соня Трэмбак пела под руководством Павла Ковриги.

После концертной программы, именинница выступила и сказала, что недавно ее единственный сын был убит в рядах Красной Армии и что нам нужно помогать героической Красной Армии.

Все откликнулись на этот призыв и было собрано 234 д. 10 с. Жертвовали по 10 долларов: — Г. Дабиза, Писчик, Е. Зубайло, К. Януш; по 5 долларов: — А. Бельский, А. Корченко, Е. Мислевич, Ермолович; по 2 доллара: — М. Вознюк, П. Свистун, О. Савка, В. Панасюк, Ф. Ковальчук, Спатович, Н. Ковальчук; по 1 д. 50 с.: — А. Павловская, Казмерчук; по одному доллару: — А. Джонсон, М. Федт, Минькова, Семенович, Рапчинская, А. Шарчук, Черчук, Цимбалюк, Давидчук, Охремчик, Горбачук, М. Левинская, Н. Ивашина, Белевич, Подгельский, Г. Лапушкин, Козел, Горский, Показило, Ковжанюк, Е. Гавров, В. Попов, Ковжанюк, К. Кравчук, Кулинич, Савцов, Гаушко, Карпотеняк, Т. Дольская, Черныш, Л. Горбук, С. Гаушен,

В РУССКОМ ХРИСТИАНСКОМ НАР. ДОМЕ В БРОНЗВИЛЕ

БРОНЗВИЛЬ, Н. И. — Комитетом медицинской помощи Красной Армии 10 сентября была устроена лекция на тему «Осеннее наступление фашистов на советском фронте». Лекцию читал журналист Сергей Курнаков.

Зал Рус. Хр. Нар. Дома был переполнен слушателями. Лектор ярко обрисовал какими силами располагает Красная Армия, говорил о могуществе и героизме ее, говорил он и о фашистской армии, в состав которой входят насилие загнанные солдаты многих европейских стран. Несмотря на временное отступление Красной Армии на некоторых участках фронта, советский народ решительно уверен в победе, и эта победа будет.

Много было задано лектору интересных вопросов, которые он хорошо объяснил во время ответов.

В заключение он попросил слушателей жертвовать на помощь Красной Армии, кто сколько может. Было собрано на закупку медикаментов 75 дол.

Жертвовали: — П. Денисенко, 10 д.; по 5 долларом: — Сергей Курнаков и Н. Хмельницкий; по 2 доллара: — Ф. Яблоцкий, Е. Коробко, М. Абакумов, Н. Корзун, М. Милешко, И. Пасюк, С. Ванюкович, Касенчук, Демидович; по одному доллару: — А. Сивко, П. Каташ, А. Мазуревич, В. Быстримович, А. Волчок, Стручинский, П. Лавор, К. Зуевский, Ю. Бойко, Т. Мулик, И. Шумляк, И. Харлап, А. Валенчук, М. Гилаш, Л. Байлов, Л. База, В. Корсак, К. Кирсет, Р. Шешко, Ф. Кунытыш, Парамов, Березовский, С. Стрига, Е. Коузес, Ф. Катковский, Г. Палюк, А. Пилулик, Ф. Поуд, В. Казека, С. Брашков, М. Дзямат, Д. Казушич, А. Коробейко, Клавдия Вечер, А. Малько, А. Коршук, Брагин.

КОНФЕРЕНЦИЯ ФИЛАДЕЛЬФИЙСКОГО ОБ'ЕД. КОМИТЕТА ПОМОЩИ СОВЕТСКОЙ РОССИИ

ФИЛАДЕЛЬФИЯ, Пенн. — Наш филиладельфийский Обединенный Комитет 27 сентября в 2 часа дня созывает конференцию в помещении 414 Грин стрит. Прошло уже 15 месяцев со дня нападения варваров фашистов на Советскую Россию. За это время наши братья и сестры героически боролись против фашистских орд, за свою свободу и независимость и за интересы всего человечества.

Многие за это время отдали свои жизни, многие лишили кровь и должны были бежать, оставляя свое гнездо. В настоящее время враг стал опасен, как никогда и мы должны делать все возможное, чтобы помочь родине. Все то, что мы сделали, недостаточно, так как, мы живя здесь в безопасности и не переживая мук и бед, которые переживают наши братья и сестры, имеем возможность помочь им больше.

Со времени организации Обединенного Комитета помощи Советской России 22 июля 1942 г., у нас в Филадельфии организовались и т. н. национальные комитеты, которые все время собирали деньги для помощи Советской России и посылали в Нью-Йорк. Они не порывали контакта и с нашим Комитетом на месте. Принимали самое активное участие по продаже билетов на массовые митинги и все предприятия, устраиваемые в помощь родине, а также и посещали наши предприятия.

Сейчас на конференции приглашены все, и все смогут доложить о производственной ими работе и еще крепче скрепят нашу общую братскую работу.

На конференции будут представители Рошан Уор Релиф из Нью-Йорка и председатель филиладельфийского отделения Рошан Уор Релиф, а также и другие гости. Это несомненно даст нам еще большие возможности к тесному общению.

На конференцию приглашаются все, и все смогут доложить о производственной ими работе и еще крепче скрепят нашу общую братскую работу.

Многие за это время отдали свои жизни, многие лишили кровь и должны были бежать, оставляя свое гнездо. В настоящее время враг стал опасен, как никогда и мы должны делать все возможное, чтобы помочь родине. Все то, что мы сделали, недостаточно, так как, мы живя здесь в безопасности и не переживая мук и бед, которые переживают наши братья и сестры, имеем возможность помочь им больше.

Всем жертвователям приносим благодарность, а также всем посетившим это предприятие.

К. Януш.

Всем жертвователям приносим благодарность, а также всем посетившим это предприятие.

К. Януш.

ДИВИДЕНД 30-го сентября, 1942 года

по курсу
2% годовых на период 30-го сентября
1 1/2% годовых на остальное

С каждой получкой — добавляйте к сберегательному счету ПОКУПАЙТЕ ВОЕННЫЕ ОБЛИГАЦИИ И МАРКИ США

Военные облигации могут быть оставлены здесь бесплатно на хранение

Проценты выплачиваются на баланс начиная с \$5.00

UNION DIME SAVINGS BANK

Established 1859

Sixth Avenue and 40th Street, New York

3087 ОТДЕЛОМ СОБРАНО 2291 ДОЛ. НА МЕДИЦИНСКУЮ ПОМОЩЬ СССР

ЦЕНТРАЛ ФОЛДС, Род Айленд. На собрании 3087 отдела РАС ИРО 12 сентября было собрано на медицинскую помощь Советскому Союзу 113 д. 25 с. на «юнит фронт». Деньги высланы в Центральный Комитет РАС ИРО.

На собрании жертвовали по пяти долларом: А. Климко, В. Сивак, Н. Загоручко, Н. Кама, А. Станкевич. По три доллара: М. Лашев 3 д. 25 с. Е. Чернышевская 3 дол. По два доллара: И. Стасюкевич, В. Седач, М. Брикач, И. Дивонис, А. Брикач, А. Майко, П. Емельянович. По одному доллару: П. Хуре, Н. Кисли, С. Каржаневский, А. Гаврилов, А. Персевич, И. Гилл.

По подписаному листу пом. 12175 собрано 2 д. Собирал А. Кунинский.

По подписаному листу №12174 собрано 58 дол 10 центов, сборщица А. Онацко.

Азафия Онацко доказала, что можно найти путь для сбора денег на помощь Советскому Союзу, если есть на это «сильное» желание. Она собрала в окрестностях Саут-Атльборо 30 д. и 60 с. По чувствуя, что это мало, она уехала в г. Ньюбери, Масс., и собрала 27 д. 50 с., что составляет 58 д. 10 центов.

Имена жертвователей не будут помещены на страницах «Русского Голоса» в виду того, что они написаны неразборчиво.

Письмущий эти строки обращается к русской колонии Централ Фолдс, Потокет и окрестностей с призывом, чтобы пришли быстрее на помощь Советскому Союзу. Все, кто желает внести свою лепту на это великое дело, мо-

KEEP ON BUYING WAR BONDS AND STAMPS

ЧТО ДЕЛАЕТ ПИВО РУППЕРТА СОВЕРШЕННЫМ НА ВКУС?

ПОСЛУШАЙТЕ, СУДАРЬ, ОНО МЯГКОЕ, ЛЕГКОЕ *

Желовек со вкусом говорит: ДАЙТЕ МНЕ РУППЕРТ

© Copyright 1942, C. B. RUPPERT, Brewery, New York City

КНИЖНЫЙ СКЛАД «РУССКИЙ ГОЛОС»

СЛОВАРИ

АНГЛО-РУССКИЙ под ред. Миллера и Мирского. В словаре 30,000 слов с указательным переплетом \$2.00

АНГЛО-РУССКИЙ и РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ Соч. М. Головинским ЦЕНА \$3.00

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ АЛЕКСАНДРОВА 899 страниц В коленч. переплете \$2.25

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ АЛЕКСАНДРОВА 766 страниц \$5.50

НУРОК — УЧЕБНИК

АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАРМАН. АНГЛО — РУССКИЙ И РУССКО — АНГЛИЙСКИЙ

Цена каждого словаря — 75 сен. с ключом (в переплете) \$1.50

RUSSKY GOLOS 130 East 16th St., N. Y.

СЕРГЕЙ БОРОДИН

ДМИТРИЙ ДОНСКОЙ

(ПРОДОЛЖЕНИЕ)

— Не выдал таких. Не тяже...

— Да, ведь Москва — кует!

— Ну, Ольга и поучили, как...

— Ладно. Бог те на помощь.

— Спасибо на добром слове.

Кирилл смотрел рязанские сук...

Видел на торгу многие ремес...

Пришла большая, как счастье...

— Он уже шел с торгу вдоль...

— Эй, сыне, не конья ли поку...

Героический Советский фильм

«ПАРТИЗАНСКИЕ ОТРЯДЫ»

ТОЖЕ СПЕЦИАЛЬНЫЙ АТТРАКЦИОН

RADIO Jennings St., Bronx

ТРЕТЬЯ УСПЕШНАЯ НЕДЕЛЯ!

«ПЕСНЯ ВЕСНЫ»

«ВОТ -- ВРАГ!»

«БАЛЕТ МОНТЕ-КАРЛО»

РЕСТОРАНЫ

BLUE SEA FOOD RESTAURANT

«РЫБНЫХ БЛЮДАХ»

ВНИМАНИЮ НЬЮ ЙОРКА И ОКРЕСТНОСТЕЙ!

Украинские рабочие организации...

— Своего продаю.

— А чего прощешь? — привя...

— А ты моего коня выдал ли?

— Я, сыне, стар, знаю: у та...

— Почему судишь?

— Добрый молодец! — добрый...

— Ну, а что мне? — подумал...

«А я будто и впрямь конья-то...

— Еше день не погас, а уж Ки...

— Где-й-то тут в Затынной...

— А не слышали: есть там Гор...

— Это у которого белая капу...

— Он самый.

— Есть там такой. С того кра...

— Ладно.

На другой день Кирилл собрал...

— Кирилл вошел в огород. Нав...

— Те Горденей зовут?

— По капусту, что ль? Обожа...

— Капусту капустой. А мне А...

— У меня.

— Как бы ее кинуть?

— А ты зачем?

— Из Коломны. Наказывали об...

— Мне скажи. Она мне сестра...

— Самой надо. Где ж она?

— К вечеру будет.

— Ну, я зайду.

— А ты скажи, я ей передам.

— Сама скажи.

— Да не, соседка. Там об ней...

— Ты все ж Анюте скажи: при...

— Ждала ее видеть. Пускай за...

— Я скажу. Ладно. Только...

— Ладно. Про того и ей ниче...

— Ты ей скажи: был, мол, че...

— Чудной человек! Ладно. При...

Кирилл ушел. Осталась одна...

— Ты лучше не приходи. Не с...

— А она не придет?

— Нонче, может, и совсем не...

— Пришел ей сказать, а что...

— Не знаю.

— Дык ты ж сказал: расстри...

— Это я так. Я его знаю. А он...

— Знаешь, кто она? — пришла...

— Да, соседка. Там об ней...

— Ты мне скажи: был, мол, че...

— Чудной человек! Ладно. При...

Кирилл ушел. Осталась одна...

— Ты лучше не приходи. Не с...

— А она не придет?

— Нонче, может, и совсем не...

— Пришел ей сказать, а что...

— Не знаю.

— Дык ты ж сказал: расстри...

— Это я так. Я его знаю. А он...

— Знаешь, кто она? — пришла...

— Да, соседка. Там об ней...

жу. Он сам о себе знает должн...

— А народ — это, нешь, не...

— Ты что-то тут плетешь!

— А ты, нешь, не народ? Раз...

— Ну, это на сытый живот с...

Кириллу показалось, что Горде...

— Ты все ж Анюте скажи: при...

— Ждала ее видеть. Пускай за...

— Я скажу. Ладно. Только...

— Ладно. Про того и ей ниче...

— Ты ей скажи: был, мол, че...

— Чудной человек! Ладно. При...

Кирилл ушел. Осталась одна...

— Ты лучше не приходи. Не с...

— А она не придет?

— Нонче, может, и совсем не...

— Пришел ей сказать, а что...

— Не знаю.

— Дык ты ж сказал: расстри...

— Это я так. Я его знаю. А он...

— Знаешь, кто она? — пришла...

— Да, соседка. Там об ней...

— Ты мне скажи: был, мол, че...

— Чудной человек! Ладно. При...

Кирилл ушел. Осталась одна...

— Ты лучше не приходи. Не с...

— А она не придет?

— Нонче, может, и совсем не...

— Пришел ей сказать, а что...

— Не знаю.

— Дык ты ж сказал: расстри...

— Это я так. Я его знаю. А он...

— Знаешь, кто она? — пришла...

Домашний фронт

Объединенные Народы, в конце...

СОХРАНЕНИЕ ДОМОВ И МАТЕРИАЛОВ.

Сбережение материалов должн...

1. Дома должны быть своевре...

2. Держать проволочные сетки...

3. Заменить непрочные планки...

4. Тщательно осушать после...

5. Всякого рода новую постр...

6. Проверять водопроводное...

7. Все это сводится к одному...

КАК ПОМОЧЬ ЭФ БИ АИ.

Эдгар Хувер, директор Федер...

ТОПЛИВО — одно из орудий вой...

Топливо, потребляемое в дом...

Для обеспечения здоровья и...

1. Проверить и исправить аппа...

2. Установить двойные окна и...

3. Проверить водопроводное...

4. Проверить водопроводное...

5. Проверить водопроводное...

6. Проверить водопроводное...

7. Проверить водопроводное...

Правила эти следующие:

Немедленно обратитесь в спе...

Не пытайтесь сами зашептать...

Не действуйте лично и не раз...

Не сердитесь, если ваше допе...

Не принимайте на веру и не п...

24 сентября 1802 года, т. е...

Умер замечательный русски...

«Первый увидел все безо...

«Я взглянул окрест меня — д...

Александр Николаевич Радич...

Радичев, один из первых мы...

С благородной смелостью про...

МЕТРОПОЛИТАН OPERA HOUSE

S. HUROK PRESENTS

Балетный сезон

(ОТ 6-го ОКТЯБРЯ ПО 1-ое НОЯБРЯ)

ОТКРЫТИЕ ВО ВТОРНИК, 6-го ОКТЯБРЯ, В 8:40 ВЕЧЕ...

НОВЫЙ СЕНСАЦИОННЫЙ БАЛЕТ

АЛЕКО

по поэме А. С. Пушкина «Цыгане»;

Музыка П. И. Чайковского

МАРКА ШАГАЛА

Постановка Л. МЯСИНА и М. ШАГАЛА

2. ЛЕБЕДИНОЕ ОЗЕРО 3. СПЯЩАЯ КРАСАВИЦА

МУЗЫКА ЧАЙКОВСКОГО

Среда, 7 октября

Четверг, 8 октября

Пятница, 9 октября

Суббота, 10 октября (днем)

Суббота, 10 октября (веч.)

Why a Second Front Now?

BECAUSE the war must be won and only a Second Front will win it now. BECAUSE it is the pledged policy of the United States and British Governments. President Roosevelt on June 14, 1942 said, "Full understanding was reached with regard to the urgent task of creating a Second Front in Europe in 1942." BECAUSE the most conservative estimates admit that there are 4,000,000 trained and armed United Nations' soldiers in the British Isles ready to strike at Hitler. BECAUSE we have enough ships for an invasion of Europe, according to Joseph Curran, President of the National Maritime Union. BECAUSE Hitler is staking ev-

erything for a quick victory in Southern Russia. Delay in attacking now will mean loss of millions of American and British lives and may spell catastrophe. BECAUSE an attack now will mean the enthusiastic aid of millions in Europe, — delay will demoralize them. BECAUSE, as Prime Minister Curtin of Australia said, "The fall of Russia would be a crushing blow to our cause." BECAUSE our national interests and our very preservation as a nation demand a Second Front now. WILL WE LET STALINGRAD FALL? WILL WE FAIL STALINGRAD'S DEFENDERS? WILL STALINGRAD MARK A TURNING POINT IN THIS WAR?

HUNKA TIN

You may talk of tin and leer As you pour your can of beer Or you empty out your can of pork and beans You may chortle loud at famine As you purge a tin of salmon Or roll the cover back on your sardines Yes. There used to be a day When all tin we'd throw away Cans were tied on dogs to raise a din, Couples newly married With old tin pans were harried We had no use for any, Hunka Tin It was Tin, Tin Tin. Out with it! Throw it in the bin. There never was a man Who saved his old tin can Or who had respect for any, Hunka Tin! But today we sense a change We see a world that's strange We find that tin's more precious now than gold Tin will help to build a plane To protect a shipping lane Tin will help to stop a ruthless power cold Yes. Your little tuna can Might drop things on Japan Your shaving tube may end up in Berlin The can that held 'tomaters' May be tied to those dictators Today, your Country needs you Hunka Tin Yes, it's Tin, Tin, Tin Clean it, save it, send it in You can help your Uncle Sam Start the Axis on the lam If you'll save up every little, Hunka Tin!

Poem read by Falstaff on a recent Fred Allen Program.

RADISHEV GROUPS HOLD AFFAIR

On Saturday, October 3, at their club at 66 Allen Street, the Radischev Dance Group and Radischev Choir will give a concert and dance for funds to carry on their activities. The Dance Group will introduce several new dances and there will also be dances of Austria and Mexico. Mr. Vitis, who is familiar to concert audiences, will sing. Music will be furnished by the popular Kal Williams.

The Dance Group and the Choir are both known for their enthusiastic participation in Russian War Relief and other charitable activities. They are always ready on short notice to fill in wherever needed. The dance is being given to obtain money to help them carry on their work and everyone interested in seeing these groups carry on their activities will certainly attend.

on these days in the wheat fields of Idaho — a war between the turkeys and the grasshoppers. All this started when thousands of grasshoppers descended like a black cloud on those Idaho wheat fields and started nibbling the crop to destruction. But the Dept. of Agriculture came to the rescue when it released four thousand turkeys in the wheat fields to nibble at the grasshoppers!

CONNECTICUT liberals, labor unions and other anti-Fascist forces are proud of two facts: that every Congressman from the State has signed the request that the Geyer bill to abolish the poll-tax be brought to a vote and that 5 of its 6 Representatives voted against extension of the Dies Committee.

RECENTLY 2,500,000 pounds of hardstick candy were sent to soldiers overseas. We doubt if the war is going to be short—but it certainly looks like it's going to be sweet!

Emancipation Proclamation

Eighty years ago, on September 22, 1862, Abraham Lincoln issued the 1st Emancipation Proclamation. Coming as it did, in the heat of a life and death Civil War struggle, it was greeted by the nation and gave impetus to the fight against Slavery. In what has the importance of the Emancipation Proclamation? To begin with, the situation in the war at that time was critical. The Slavery was trying, with the aid of the Copperheads of the day, to stave off the victory of the Union. They were desperate at the progressive steps taken by Lincoln — the arming of the slaves. They were desperate at the growing military victories of the Union. Today, too, we are engaged in an all-out war. The Copperheads

of today, fifth column forces, are working day and night to defeat the United Nations. In the crisis that Lincoln faced, he had the support of the progressive forces of that period, the farmers, workers, middle class, and large industrialists. The Emancipation Proclamation was a political and military step to help win the Civil War. So, today, the full participation of the people and the removal of the barriers of Jim Crow discrimination in the Army, Navy, and industry are an inseparable part of the struggle to win. In this period of a fight to death against the Fascist enemy, no better opportunity exists to bring closer together all Americans of all groups.

MOSCOW SCHOOL CHILDREN HELP SOLDIERS AT FRONT

On the initiative of the school children the Department of Public Education organized 375 workshops in the schools of Moscow, where more than 16,000 pupils between the ages of 11 to 15, learn different professions after school hours. Starting out with small things, the children rapidly master one or another trade, and then go over to fulfilling orders for trade organizations or military enterprises. The young Muscovites will turn out goods to the value of 40,000,000 rubles by the end of the year. The varied nature of the articles produced in the workshops is vividly illustrated in the exhibition recently opened in a big three-storied school building of work turned out by all the districts of Moscow. The visitor is amazed at the skill with which the exhibits are executed: toys, children's underwear,

knit-goods articles, electrical appliances, etc. Naturally, the things produced for the front hold the greatest attention. They include camouflage coveralls, oars for pontoon boats, shell cases, small artillery and aircraft parts, uniforms and utensils for Red Army men, etc. Looking at all this, one feels the loving effort the school children have been putting into their studies and work in order to help their older brothers and sisters, their mothers and fathers in their tense work for the front. The Moscow children, like the children throughout the Soviet Union, are doing everything to make the men at the front who are defending their happy childhood against the medieval barbarism of the Hitler assassins and robbers, feel the daily solicitude of the Soviet children for the Red Army and their participation in the patriotic war.

HERE AND THERE

EVERY fourth worker in America is a woman, the Dept. of Labor announced recently, and added that employment of women in industry is increasing so rapidly that soon every third worker will be a woman. With 13,000,000 women in industry and the new WAAC's and WAVES, the Axis had better give up. Hasn't it heard about the futility of arguing with woman? YOU MAY NOT have noticed, but Christmas shopping is looming up on the horizon. This year most of us have a new problem — what

to give to that favorite soldier. Department Store Economist recently conducted a survey and it concluded that the boys want: waterproof wrist-watches, cigarettes, wallets, cigaret lighters, pen and pencil sets, sewing kits, and overnight bags. THE WAR DEPT. has contracted P. Mahoney to build the world's worst road — full of bumps, holes, puddles and hairpin curves. It will be built at Aberdeen, Maryland for the testing of motorized weapons for the Army. A WAR in miniature is going



"VICTORY VERSES" were written by boys and girls for boys and girls. The IWO's Victory combination offer includes a 10¢ copy of "VICTORY VERSES" and 35¢ copy of "WIN-THE-WAR-BALLADS" for a total of 30¢, a saving of 15¢ for war stamps.

SOVIET HEROINE WARNS OF PERIL IN SECOND FRONT DELAY

From the student youth of the Soviet Union came a warning to British and American youth that their countries are in grave danger unless a second front is opened at once. This warning was contained in the speech delivered at the first formal session of the International Student Assembly by Junior Lieutenant Liudmila Pavlichenko, the courageous girl guerrilla fighter from Sevastopol. "The greatest danger threatens Russia, and not only the people of our country, but the people of Great Britain, America and all



other freedom-loving nations as well," the 26-year-old heroine said. "That is why public opinion in Great Britain, United States and other countries," she declared, "insist upon an immediate opening of the second front, which is vitally necessary for the defeat of Hitlerite Germany in the shortest possible time."

A Call to Action

"We call on them to muster even more firmly the mighty forces of the United Nations against the worst enemy of freedom, democracy, culture against Hitlerism—and to crush it in this year of 1942," she said.

Will Tour Nation

Colege students all over America will have the chance to see the girl sniper who picked 309 Nazis, according to present plans for a tour by delegates to the International Assembly.

Flooded by requests for speaking engagements for Liudmila Pavlichenko, the spectacular heroine of the Soviet peoples, a spokesman for the national office of the International Student Service, disclosed last week that tentative schedules will soon be arranged.

Besides Liudmila and her two Soviet comrades, Lt. Vladimir Pchelintsev and Nikolai Krasavchenko, it seems likely that several British students will also tour the country. Two Dutch and possibly three Chinese students will also take part. The young people will be divided into teams with one representative from each nation.

Delighted with the modesty and naturalness of the fighting young heroine, America is taking Liudmila Pavlichenko to its heart. She is besieged with invitations to dinners and meetings and is received everywhere with tremendous ova-

YOUTH GROUP OPENS SEASON FOR MEDICAL AID TO THE USSR

Plans are developing for the dance the Youth Group of the American-Russian Committee for Medical Aid to the USSR is giving on Saturday, October 10. This will mark the opening of the fall season for Russian War Relief activities.

The affair will be held at the Club House, 85 Street and Broadway. Tickets are fifty-five cents in advance and sixty-five cents at the door. Advance tickets may be obtained at the office of the Committee at 55 West 42 St., Rm. 1111.

There will be a dance contest and entertainment by Broadway celebrities. In addition, prominent guests have been invited.

The Group has already contributed over one thousand dollars for medical aid and hopes to hit well over this mark during the coming months. They have just started to gather momentum and will make further announcements of future plans.

POLL TAX NEARS POSSIBLE KNOCKOUT

Thousands of men who were never permitted to vote before, who are now in the armed forces, will have a chance to exercise their right of franchise in this year's election.

This week, the House of Representatives by a vote of 247 to 53 agreed to Senate amendments to the bill giving members of the armed forces the right to vote by absentee ballot. The amendments: 1) waive payment of poll tax by soldier voters from those states where such tax is a requirement of voting; 2) extend the right of members of the armed forces to vote in the primaries as well as general federal elections; 3) extend the rights of the bill to members of the armed forces who are overseas.

The picture of eight states with a controlling block of votes in the House and Senate, whose Representatives and Senators are elected only by those who can afford to pay for the privilege, is beginning to change. The knockout blow can come very soon.

Leading the fight against acceptance of the Senate amendments was Mississippi's notorious ranting Rankin, elected by 4,384 votes in 1938 and 19,330 (a Presidential election year) in a district with a population of 241,605. Leading the

Michael Chekhov

To Appear for the American-Russian Committee for Medical Aid to the U. S. S. R. 55 West 42nd Street, N. Y.

Michael Chekhov, the well-known actor, formerly with the Moscow Art Theatre, and nephew of the famous author and playwright, Anton Chekhov, will make his first English appearance since his stage career started.

The Chekhov Studio Theatre of Richfield, Conn. will perform dramatic sketches by Anton Chekhov, specially adapted by Michael Chekhov, in a program of:

- "Happy Ending"
"After the Theatre"
"The Witch"
"The Witch"
"I Forgot"
"The Story of Miss N. N."

The cast assisting Michael Chekhov is as follows: George Shdanoff, Beatrice Straight, Deirdre Hurst, David Heilweil, Penelope Sack, Arthur Franz.

Occupied Europe Fights Back

Europe is fighting back. From the Continent comes word of resistance to Hitler in occupied countries. But the voices reaching the outside world tell more than stories of heroism. They carry a warning which says, "We can not do this job alone. We will keep the fires of resistance burning to show you — in the lands still free, that our mutual cause is just, our courage high, our faith unflinching."

Not until victory for the United Nations has been achieved can the full story of this heroic resistance be told. One thing we know, that out of the misery that Hitler has inflicted on Europe, there has risen a new brotherhood of man. Any act of resistance to Hitler and the Axis, however feeble, is part of that new unity.

Smoke Signals

Now and then, we read stories of the small fires of resistance on the Continent. At first it took

simple forms. Forbidden to when Nazi officials appear on the screen, those Parisians went to the movies took their throats and coughing.

In Norway, when Nazi soldiers swung down the street, the Norwegians turned their backs to the German soldiers. They faced store windows and doors. Although German was taught practically all Norwegian school children, suddenly they refused to speak a word of German to understand any command issued by the occupying forces.

In Holland, leading Dutch newspapers were compelled to publish obituary notices of Dutch killed on the Russian front. Notices reading that these men had fallen "in the struggle against shevism, for Leader, People, Fatherland." Many people read these notices and returned to the newspaper offices to "Splendid," "Hearty congratulations," or "A thousand more him should be killed."

Those Who Laugh

Out of this occupation a type of humor has arisen — anti-Nazi joke. These stories spread all over the continent, and no matter how difficult conditions are, an oppressor is always the butt.

For example, there is the story of the Nazi soldiers who got drunk in a Norwegian coastal village, commandeered a car and drove wildly through the streets. They careened down a dark road and into the sea, promptly sinking. The Gestapo hurried to the scene and questioned an old woman at the end of the pier. "Did you see the car coming?" they asked her. "Yes," she said. "Well, why didn't you stop them?" they demanded. "Why should I? I said the old lady, shrugging her shoulders. "I thought they were on their way to England."

On the sides of buildings in occupied France pictures of pigs appeared, with the caption:

BORN IN GERMANY, FATTENED IN FRANCE, SALTED IN THE CHANNEL AND ROASTED IN ENGLAND.

These are merely parts of a story that will one day be written. They are not rumors. They are inventions. Some day the full story will be written for all to read. But the tale will not be written by the United Nations, by action, have joined hands with patriots in final battle for the mate victory.

Recently when British mandos landed in France, Frenchmen mistook them for a full-scale army of liberation. They turned upon the Nazis, seized German arms and hidden weapons.

The moral speaks for itself. A better and bigger Order against Hitlerism; so all together now: let everyone recruit new Hitler soldiers into the ranks of the Order. Let us make of the Order a more effective instrument wipping Hitlerism off the face of the Earth.

Through its activities, the IWO strengthens the anti-fascist convictions of its members. By recruiting new members, it spreads these convictions among larger sections of the American people and brings more of them under the influence of its anti-fascist atmosphere, life, and activities.

From Defense to Attack

Because of all these reasons, we must help build the Order. If that job is neglected, we fail in forcing the turning point in this war, where the "blitzkrieg" by the Hitlerites against the people becomes the war of extermination

